



شورای بررسی متون و کتب علوم انسانی

رزومه عضو گروه زبانشناسی و زبانهای خارجه

مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی: علی بیات
شغل: استادیار گروه زبان و ادبیات اردو

تحصیلات

- کارشناسی، زبان اردو، دانشگاه تهران، ایران، ۱۳۷۴
- کارشناسی ارشد، زبان و ادبیات اردو، پنجاب، پاکستان، ۱۳۷۸
- دکتری، زبان و ادبیات اردو، پنجاب، پاکستان، ۱۳۸۷

مسئولیت های اجرایی

مدیر گروه زبان و ادبیات اردو، دانشکده زبانها و ادبیات خارجی دانشگاه تهران ۱۳۹۲/۰۳/۱۲، (ادامه دارد)
معاون اداری- مالی، موسسه انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۹۰-۱۳۸۹
عضو گروه تخصصی زبان شناسی و زبان های خارجی شورای بررسی متون و کتب علوم انسانی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، از ۱۳۹۰/۰۱/۰۱
رئیس کتابخانه، دانشکده زبانها و ادبیات خارجی دانشگاه تهران، ۱۳۸۳-۱۳۸۲
مدیر گروه زبان و ادبیات اردو، دانشکده زبانها و ادبیات خارجی دانشگاه تهران، ۱۳۸۵-۱۳۸۴

کتابها

فرهنگ زیب اللغات (اردو-فارسی)، تالیف، مجمع ذخایر اسلامی، ۱۳۸۸/۱۰/۱
مطالعه بیدل در پرتو اندیشه‌های برگسون، ترجمه، اقبال آکادمی پاکستان، ۱۳۷۸/۹/۱۳
نهضت تشکیل پاکستان، ترجمه، مرکز مطالعات آسیای جنوبی، دانشگاه پنجاب، ۱۳۸۸/۳/۱۲

راهنمایی پایان نامه

- مطالعه تحلیلی تطبیقی واژگان منتخب فارسی در زبان اردو، زهرا آذرخش، دانشگاه تهران، ۱۳۹۱/۰۷/۱۵
- بررسی انتقادی سفرنامه های اردو زبان در مورد ایران، معصومه شریفیان، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲/۰۶/۳۱
- اصول ترجمه دوسویه فارسی به اردو و اردو به فارسی، رویا جوادی، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲/۰۶/۳۱
- بررسی تطبیقی برخی از ساختارهای دستوری زبان فارسی و اردو، نسرین جلالتی، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲/۰۶/۳۱

مشاوره پایان نامه

- بررسی شخصیت های زن در چند داستان کوتاه از قره العین حیدر، رویا رحیمی پور، گروه سایر زبانهای خارجی، ۱۳۹۰/۱۲/۰۷
- بررسی چند داستان کوتاه از انتظار حسین، فاطمه فخرالدین ارانی، گروه سایر زبانهای خارجی، ۱۳۹۰/۱۲/۰۹
- بررسی تحقیقی رمز و نماهای عرفانی در مثنویات غالب دهلوی و عطار نیشابوری، مهسا عربی، دانشگاه تهران ۱۳۹۱/۰۷/۱۱
- بررسی جنبه های مختلف عناصر سیاسی اجتماعی و فرهنگی در نامه های اسدالله غالب، فانید اسلامی، دانشگاه تهران ۱۳۹۱/۱۲/۰۷
- حس استعمار ستیزی و میهن دوستی و انعکاس زندگی قشرپایین جامعه در داستان های کوتاه پریم چند، محمد علی ذاکری، دانشگاه تهران، ۱۳۹۱/۱۱/۲۹
- بررسی تطبیقی تاثیر پذیری مولانا از کلیله و دمنه و پنچا تنترا در مثنوی معنوی، سیمین جوادی کلورزی، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲/۰۶/۳۱
- نگاهی بر زندگی شخصی و شاعری پروین شاکر، مرجان کمالی، دانشگاه تهران، ۱۳۹۲/۰۶/۳۱

مقالات چاپ شده در مجلات داخلی

- ۱- "بررسی نوع ادبی مرثیه در اردو"، پژوهش ادبیات معاصر جهان، ۱۳۸۸، ۴۱-۲۱، ۶۰، ۰
- ۲- "ذره از بالندگی دریا شود(ده سال اقبال شناسی در ایران ۲۰۰۵-۱۹۹۵)"، آئینه پژوهش، -، ۱۰۱، ۴-
۱۳۸۵، ۱۴
- ۳- "بررسی اصطلاحات ادبی اردو"، پژوهش زبانهای خارجی، ۱۳۸۴، ۵۳-۳۵، ۲۸

- ۴- "زن از دیدگاه علامه اقبال لاهوری، با همکاری خانم دکتر وفا یزدان منش،" پژوهش زبانهای خارجی-دانشگاه تهران، ۱، ۲۲، ۸۳-۱۰۲، ۱۳۸۳
- ۵- "شاعران اردو زبان و زبان فارسی" ،نامه پارسی، ۱۳۸۲، ۰، ۰، ۰
- ۶- "بررسی ساختارمصدرها در زبان اردو و ارائه مصدرهای جعلی با ریشه های فارسی و عربی" ،پژوهش دانشکده زبانهای خارجی، -، -، ۱۳۸۲
- ۷- "مشکلاتی چند در ترجمه اردو" ،نامه پارسی، ۱۳۸۱، ۰، ۰، ۰
- ۸- "ریشه های شعر غالب (ترجمه از اردو)" ،نامه پارسی، ۱۳۷۹، ۰، ۰، ۰
- ۹- "نگرش اقبال به تمدن غرب (ترجمه از اردو)" ،نامه پارسی، ۱۳۷۹، ۰، ۰، ۰
- ۱۰- "غم فرهاد و عشرت پرویز در شعر اقبال (ترجمه از اردو)" ،نامه پارسی، ۱۳۷۸، ۰، ۰، ۰
- ۱۱- "اقبال و ادبیات پاکستان" (ترجمه از اردو)، آشنا، ۲۵، ۳۶-۳۰، ۱۳۷۴
- ۱۲- "بررسی و تحلیل ابتکارات مرثیه سرایان اردو" ، پژوهش نامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، ۱۳۹۱،
- ۱۳- "پیشینه نوع ادبی و اسوخت و بررسی تطبیقی آن در ادبیات فارسی و اردو" ، ویژه نامه ادبیات تطبیقی، ۱۳۹۲، سال سوم، دوم

مقالات چاپ شده در مجلات خارجی

- ۱- "راگهوبندر را جذب: رباعیات حافظ شیرازی کا منظوم اردو ترجمه (تعارف اور تنقیدی جائزه" ،الماس، ۱۲، ۰، ۲۱۱-۲۲۴، ۱۳۹۰
- ۲- "مصرع دریچه ای برای آشنایی با بیدل" ،بازیافت، ۴، ۱۸۹-۱۹۷، ۱۳۸۳
- ۳- "قاضی سجاد حسین کا مترجمه دیوان حافظ" ،تخلیقی ادب، ۸، ۴۸، ۵۹-۱۳۹۰
- ۴- "بررسی انتقادی ترجمان الغیب" ،دریافت، -، ۱۰، ۳۲-۲۴، ۱۳۸۹
- ۵- "دیوان حافظ مترجم از ابونعیم عبدالحکیم خان نشتر جالندهری" ،بازیافت، -، ۱۷، ۱۴۷-۱۶۳، ۱۳۸۹
- ۶- "شعرا ادبا متفکران و اندیشمندان شبه قاره و حافظ" ،سفینه، -، ۶، ۶۳-۷۴، ۱۳۸۷
- ۷- "اقبال و ساختار نظم نوین جهانی (ترجمه از اردو)" ،دانش، -، ۹۱، ۴۹-۶۴، ۱۳۸۶
- ۸- "تهران یونیورسٹی کا شعبه اردو: ایک تعارف" ،مجله ایرانشناسی، -، ۱۳۷-۱۴۶، ۱۳۸۶
- ۹- "بررسی ترجمه های دیوان حافظ به اردو" ،دانش، -، ۸۵-۸۴، ۱۱۱-۱۲۴، ۱۳۸۵

- ۱۰- "اردو زبان کی ساخت میں فارسی کا حصہ: (سہم فارسی در ساخت افعال مرکب زبان اردو)"، تاثیر زبان و ادبیات فارسی بر زبان اردو، -۳۶-۲۲، ۱۳۸۳
- ۱۱- "فارسی و ساختار محاوره در اردو"، سفینه، جلد: ۲ شماره: ۱، ۱۸۶-۱۷۹، ۱۳۸۳
- ۱۲- "تأثیر فارسی بر ساخت افعال مرکب زبان اردو"، مجله گروه زبان و ادبیات فارسی دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب، ۰-، ۰-، ۱۳۸۲
- ۱۳ - "مصراع بیدل سه واقفیت کا ایک دریچہ (ترجمہ از فارسی به اردو)"، مجله گروه زبان و ادبیات فارسی دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب، ۰، ۰، ۱۳۸۲
- ۱۴- "دکتر شفیع کدکنی: احوال و آثار و نظریات ایشان در باب سبک ہندی (به زبان اردو)"، مجله گروه زبان و ادبیات اردو دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب، ۰، ۱۳۸۱

همایش ها

- "مرثیہ سرایان مشہور اردو و ابتکارات آنها در این نوع ادبی"، دومین کنگرہ ملی علوم انسانی، ایران، ۱۵-۱۴، ۱۰، ۱۳۹۰
- "نگاہی به ساختار کلی مصدرها در زبان اردو و مطالعه مصدرهای جعلی ساخته شده از واژگان فارسی و عربی"، ہمایش ملی بررسی پیوندهای فرهنگی و ادبی ایران و ہند با تاکید بر جایگاہ ہمدان، ایران، ۱۴-۱۳، ۰۴، ۱۳۹۱
- "ایران می آزاد (مولانا محمد حسین شناسی) (آزاد شناسی در ایران)"، آزاد صدی دو روز عالمی سمینار (سمینار بین المللی دور روزہ آزاد، پاکستان، ۰۲-۰۱، ۱۱، ۱۳۸۸
- "سمینار بین المللی ادبیات و ہمزیستی مسالمت آمیز"، مقالہ مختصر، مطالعہ ہمزیستی مسالمت آمیز در اشعار مولوی سعدی و حافظ، ۱۴/۰۸/۱۳۹۱،